

## Fiche activité pédagogique

**Quelle action ?** (Titre, nature de l'action, contexte)

### A LA DECOUVERTE D'ALBUMS BILINGUES

**Pour qui ?** (bénéficiaires)

classe de 6<sup>è</sup>B

**Pourquoi ?** (raisons de ce choix pédagogique ; besoins ou manques constatés)

- Parce que dans le cadre du programme d'allemand de 6<sup>e</sup>, le professeur souhaite faire travailler les élèves sur la lecture d'albums en allemand
- Parce que les élèves ont peu d'appétence pour la lecture
- Parce que les élèves ont des difficultés à conserver une trace de leur lecture
- Parce que les élèves ont des difficultés à présenter un travail à l'oral
- Parce que les élèves ont des difficultés à utiliser un traitement de texte avec insertion d'images
- Parce que l'environnement culturel est pauvre (pas de structures culturelles type bibliothèque, cinéma, théâtre dans le village)

**Pour quoi faire ?** (quelles activités à proposer effectivement aux élèves ?)

lecture personnelle - rédaction d'une trace écrite - enregistrement oral - rédaction d'une fiche de présentation d'un livre - présentation orale d'un livre

**Avec qui ?** (quels partenaires ou quelles aides à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement ?)

La professeure documentaliste  
La professeure d'allemand

**Pour quels effets ?** (pour quelles modifications dans les pratiques ou l'attitude des élèves, des adultes, pour quelle évolution des mentalités, ... ?)

- Développer le goût de la lecture
- Connaître et utiliser les clés d'entrée dans un livre de fiction
- Savoir retenir et organiser les informations contenues dans une fiction
- Savoir réaliser une présentation orale
- Savoir réaliser à l'aide d'un traitement de texte une fiche de présentation d'un livre
- Favoriser l'ouverture culturelle
- Faire vivre le fonds de fiction de la médiathèque départementale

**Avec quels moyens ?** (les personnes, les heures, les salles, les alignements d'horaires, les fonds, ...)

- Au CDI avec la professeure documentaliste et la professeure d'allemand
- Sur des créneaux horaires d'allemand à l'emploi du temps de la classe
- 9 séances de 55 min en classe entière (13 élèves)
- Une concertation pour les modalités de la séquence
- Fonds de la médiathèque départementale (valise bilingue allemand/français collègue)
- Imprimante du CDI (fiche présentation livres)
- Ordinateurs du CDI (logiciel audacity + casque micro)
- CDI / salle informatique

**Comment ?** (quel déroulement de l'activité ?)

- La valise d'albums bilingue allemand/français est laissée au CDI à disposition pour tous les élèves

• **séance 1** :

choix d'un livre en allemand – observation pour découvrir l'histoire – comparaison des 2 albums (version allemande et version française)

- **séance 2** : relever d'information pour retenir l'histoire et présenter le livre

- **séances 3-4-5** : enregistrement oral d'une présentation du livre ou de la lecture d'un extrait du livre en allemand

- **séances 6-7-8-9** : présentation orale d'albums / réalisation d'une fiche présentant les livres

**Quand ?** (à quel moment dans l'année, pendant combien de temps ?)

décembre à avril

**Indicateurs retenus** : (les faits observables ou quantifiables qui permettront de mesurer les réussites ou les échecs)

- Motivation, intérêt et écoute des élèves
- Pertinence des traces de lecture réalisées par les élèves
- Qualité des enregistrements sonores (diction, accent, intonation)
- Qualité des présentations orales des livres
- Qualité des fiches présentant les livres